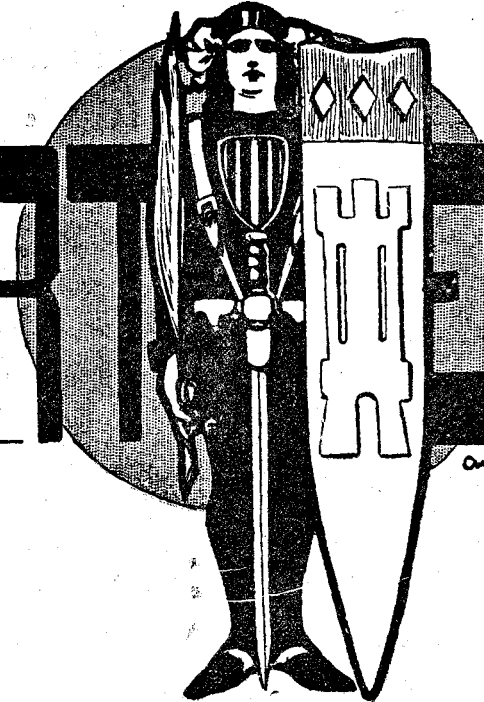


BALLARINOS SITGES



Setmanari català

Redacció y Administració:
Carrer de Parelladas, 9

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Sitges, un trimestre, 1'50 pessetas
Espanya, un any, 7' id.
Extranger, un any, 2'50 pesos (or)

Anuncis, Esquelas, Remittits
y Reclams a preus convencionals

DR. MAGIN FARRAN
Cirujano - DENTISTA
NORTEAMERICANO

BARCELONA: Diputación, 282, entr.º, 2.ª
Horas de visita. - Mañana: de 9 á 12 y media los días laborables y de 10 á 12 los días festivos. Tarde: los martes, jueves y sábados laborables de 3 á 6.

VILLANUEVA: Rambla Principal, 51
Horas de visita. - Tarde: los lunes, miércoles y viernes laborables de 2 y media á 6 y media.

Breviari

En la visita del Sr. Bisbe

Molt bé, virginals y gracils minyones nostres, que aixequen archs de boix y transplanteu les ginesteres de la montanya en els carrers de la vila alegre pera que la entrada del Prelat ilustre sigui triomfal y esplendenta; molt bé, dignissims cavallers que porteu els pals del tàlam de les grans solemnitats ab aquella distinció tan sitgetana y vincleu els genolls profundissats de devoció; molt bé, fidels edificants que preneu de mans imperials la Sacra Forma que us nutrirá la ànima de sana substancia y confort...

Peró vetaquí que ára, Deu meu, se m' acut dirvos si després d'aquest breu clamor vital vindrán la inercia y la inacció més tremebondès, y si quan la floresta hagi espremut tota la sava y el perfum de ses coroles els aires de la santetat no escamparán ja sentòrs de perfecció.

Y si de la boca del infant de pit, si dels seus llavis untats encara de llet abundosa sortirà primer un blasme que una pregaria o entonarà ans que un cant litúrgich les llastimoses gracies de la impudicia!..

Dever ès dels ortodoxes procurar en aquest moment la ineludible continuïtat de nobles sentiments en les desamparades joventuts nostres, instituint quelcom que les agrupi sota un atri saludable, y formant un cos social pera la ordenació y alcans dels ideals que dins els seus esperits se despertin.

HELIUS

Les Caramelles a Cuba

Música del nostre compatrioi
el Mtre. Magí Carbonell Rigual

Remembrèm de la patria les diades
que omplen de joia els cors:
essent Pasqua de les més celebrades
femli els deguts honors.

L' anyorament que sofrim nit y dia
per lo que allà hem deixat
fem que avuy es transformi en la alegria
del cor enamorat.

Cantém l' amor ab tota sa poesia,
qu'ès dolc com l' estimar;
no hi há rès en el món que tan grat sia:
els cors fem bategar.

Am plè pulmó cantém les Caramelles,
dels cants el més es jolliu;
fem qu'en els cors de totes les donzelles
l' amor hi fassi niu.

s. ORISTRELL

Lo restant de les Caramelles que enguany, per primera vegada a la Isla de Cuba, s' han cantat, per l' «Orfeó Catalunya», eren els meteixos vals y americana que aquí l' any 1905 vam sentir a la colla del Prado Suburense, lletra y música, respectivament, dels nostres compatriois En Salvador Olivella Carre-ras y el referit Mtre. Magí Carbonell Rigual.

Persianas

COLCHONERIA : MODERNA
RAMÓN · IZABAL
Mayor, 42 SITGES Mayor, 42

Habiendo recibido grandes remesas de LANAS de Navarra y Aragón, así como también de ALGODON, MIRAGUANO y CRIN, puedo ofrecer
: : : : COLCHONES desde **DIEZ á CIEN PESETAS** : : : :

PRECIOS SIN COMPETENCIA
SE PASAN LANAS POR LA MAQUINA

Persianas

Tómbola pera l'Hospital nou

Entre 'ls objectes últimament rebuts per la Junta organitzadora, hi figuren els que a continuació se expressen :

De la nena Carolina Benaprés : Una sucrera y dos bibelots.

De D.ª Gertrudis Batet de Bertrán : Un plat, tres bibelots, un cendrer y una medalla de plata dorada.

De D.ª Sara Carbonell de Bertrán: Dos plats adornos, un bibelot y una polvera.

De N. N. : Una cistelleta y un florer de cristall y un plat.

De D.ª Avelina M. vda. de Blay y D.ª Teresa Gómez de Blay : Un «corte» vestit negre; un guardamocadors, de ras pintat; dotze frascos essencia; un passador sombrero; sis bosses pera pintes, labors, etcétera; un peto; una corbata; sis llassos pera el cap; dos rics tapissos; un tapete; varis articles pera labors, una dotzena y mitja vanos molt macos; una dotzena y mitja hermoses medalles dorades; vuyt bibelots; dos tassetes fines, ab son plat; un aguller; un joyer; set moneders senyora; una bombonera; tres bonichs gerros de porcellana; una rellotgera, y varis petits objectes :

De H. M : Nou rosaris.

De D.ª Mercé Sardá de Martínez: Un artístich coixí de lenceria, primorosament bordat.

De D.ª Angélica V. Dorna de Sanchiz: Sis pastilles savó fi y un estotx ab essencies y savó.

De N. N.: Dos macasars.

De N. N.: Una bossa y nou altres objectes.

De D. Magí Farrán: Objectes de tocador en son estotx.

Del nen Artur Antém: Tres gerrets.

De la nena Manela Misas: Un hermós busto.

De la nena Josefina Misas: Un bonich bebé.

De D.ª Assumpció Forment vda. de Misas : Un preciós gerró; sis toballes russes; una dotzena mocadors; sis mitjes pera senyora; tres vanos; dos bibelots y una capsa de savó.

De D.ª Remy Forment de Cuscó: Un estotx ab dugues argolles de plata, y un mocador de seda ab encaixos.

De D.ª Francisca Gené: Dos jochs puntes pera pantalons.

De la Srta. Elvira Carbonell Soler: Una polvera y un estotx de perfumeria.

De la Srta. Angelina Olivella: El bordat de una coixinera.

De D.ª Ercarnació Rosés: Un tapís pera sofà.

La Junta prega á las persones que desitjin fer donatius que s serveixin entregarlos lo mes aviat possible, pera la més encertada organizació de la Tómbola.

Els amichs y els enemichs de Sitges

El propòsit del contracte sobre aprofitament d'aygües pera el regat públich

El patriotisme de la Casa «Bartés Hno. y C.^a» ha solucionat d'una manera ventajosíssima pera'l Municipi el vell y difícil problema de l'abastament d'aigua destinada al regat públich. Gastant unes trescentes pessetes anyals, pera aprofitar l'aigua gratuïtament cedida per bons patricis que tenien a bé facilitarne, sols es podia regar la Ribera y poca cosa més ab notable deficiència: mitjansant la solució Bartés, un dispendi anyal de cinquanta pessetes permetrà regar ab tal abundància que ben bé costaria un miler de pessetes seguint el procediment antich. Pera aixó no mes s'ha de fer un gasto inicial de 1.200 a 1.500 pessetes a càrrech del Municipi, el qual per utilització de materials podria ressarcirse d'una meitat d'aquell gasto sempre que la solució Bartés quedés sense efecte, ressarcintse ab escreix de l'altra meitat ab sòls dos anys qu'ella vigeixi.

La rahó social «Bartés Hno. y C.^a» no ha volgut contractar ab l'Ajuntament per evitar qu'eun dels seus dignes gerents el nostre bon amich D. Sebastià Carbonell Soler, tot fent un gran bé al poble es trobés en cas d'incompatibilitat pera continuar exercint el càrrech de Regidor que ab tanta intel·ligència y voluntat desempenya. Aquí hont la magnanimitat de la majoria consent que'l deutor a fondos municipals Bonaventura Juliá Masó formi part de la Corporació que'l destituí com a Secretari, no fora extrany que'l meteix Juliá o cualsevol dels seus esclaus instés una incapacitat motivada per un acte de generositat a favor de la vila. Donchs, si; prevenintho, la Casa «Bartés Hno. y C.^a» no ha volgut ser contractista municipal, però ab la seva aquiescència els seus socis D. Ramón y D. Rosendo Bartés y Bota han firmat un conveni ab l'Ajuntament, estipulant les condicions ab arreglo a les quals podrà utilitzar-se pera'l regat públich una considerable quantitat d'aigua sobrant de la fàbrica de la sobredita rahó social.

Hem indicat ja que al Municipi aqueix conveni li costará únicament cinquanta pessetes a l'any, y hem d'afegir que malgrat consignarse cinquanta pessetes pera indemnizació dels gastos de cuidansa, conservació y reparació de motor y bomba, els Srs. perceptors han manifestat son propòsit d'invertirles anyalment en alguna millora per la vila.

No s'ha d'instalar bomba ni motor, no s'ha de pagar personal ni forsa: de tot aixó se'n cuiden els Srs. Bartés. L'Ajuntament ha de construir un dipòsit y costejar y col·locar les tuberies d'extracció de l'aigua, y al extingirse'l contracte podrà desmontar el dipòsit y aprofitarne els materials, a menys que'ls Srs. Bartés n'hi paguin 200 pessetes; les canyerries exteses al carrer, no hi ha que dir que sempre podrán utilitzar-se.

La duració natural del contracte és fins a 1.^{er} de Janer de 1914, prorrogable per anys successius si quinze dies abans de finir el plas una de les parts no avisa a l'altra son desitj de rescindir el contracte.

La minuta del conveni fou aprovada PER UNANIMITAT en la sessió consistorial del 15 d'aquest mes, y s'acordá que l'Alcalde y el Síndich en nom de la Corporació firmessin el contracte ab els Srs. Bartés, encarregant a la Presidència que procurés conseguir de l'altra part dos anys més d'obligatoria duració.

Mes com qu'En Durán, En Juliá y En Mitjans ja en dita sessió s'expressaren en termes molestos pera'ls Srs. cedents, aquéts no han volgut allargar el primer plas.

Y ja som a la sessió del dia 23, en que l'Alcalde doná compte d'haverse firmat el contracte segons lo acordat en l'anterior, sense que's pogués conseguir cap allargament del plas fixat en la minuta. Els tres conxorxats que en la sessió precedent contribuïren, ab son vot, a la unanimitat que l'autorització del contracte conforme a la minuta obtingué, ES REVOTAREN ab una inconsciència y una desaprensió de que no's coneix exemple. L'acte de desinterés, de patriotisme,

de ardent sitgetanisme dels amichs Bartés, lloat y aplaudit per tothom qui estima l'embelliment y la higienizació de nostra vila, fou censurat grosserament per l'oratoria incivil dels julianers. Al dir dels sectaris conxorxats, el contracte és desastrós pel Municipi, beneficicia no més a la Casa «Bartés Hno. y C.^a», indica tacanyeria y segones intencions en els germans Bartés....

¿Què's proposava la minoria ab tan insensata crítica?—Que, indignats, els Srs. Bartés diguessin: «Donchs, prou! Si tan mal interpretat y tan desagrat ha de ser el nostre desprendiment, ara no donem ni una gota d'aigua al Municipi.»

Aixó voldrien els enemichs de Sitges; però els Srs. Bartés han comprés la maniobra y no per donar gust a uns quants.. sectaris han tingut la feblesa de privar a la vila dels grossos beneficis que li ha de proporcionar l'abundància d'aigua.

Ah! En Durán ademés protestá de que fossin els germans Bartés y no la rahó social «Bartés Hno. y C.^a» qui contractés ab l'Ajuntament.—Hauria sigut deliciós poguer impugnar la capacitat regidoresca del soci d'aquella casa Sr. Carbonell Soler, ab motiu d'atrevirse a beneficiar palesament al Municipi. En Durán és de la colla d'En Juliá y mestre consumat en exprémer la taronja municipal.

Els Srs. Bartés mereixen una doble felicitació. Han realitzat un acte d'elevat patriotisme y els julianers els han pagat el servey omplintlos d'improperis. Hi ha insults que honren. Que sigui per tot la nostra entusiasta enhorabona.

En Menéndez y Pelayo

Ja no alenta aquest entranyable amich de Catalunya!... El digne deixeble dels sabis mestres y preclars vilafranquins En Xavier Llórens y Barba y En Manel Milá y Fontanals, ja no perteneix a aquesta vida!... Y si, ab tan trist motiu, tot el món intel·lectual està de dol, y plora desconhortat la perdua de aquest portentós talent, Catalunya sent la mort del gran polígraf ab més intensitat que ningú, ja que ab ell desapareix un dels homes que més justícia han fet a les qualitats generals de la nostra terra.

Bona prova de aixó n'és el discurs que a continuació transcrivim, pronunciat per En Menéndez Pelayo en els Jochs Florals de Barcelona l'any 1885, dels que fou «Reyna de la Festa» l'allavors Reyna Regent d'Espanya D.^a Marja Cristina, mare de l'actual Rey D. Alfons XIII:

«Eixa llengua, rebrot generós del tronch llatí, jeya, no fa mitg segle, en trista y vergonyosa postració. Fins son nom propi y genuí se li negava; ni ¿quí la havia de conèixer sots la disfressa de peregrines denominacions de «llemosina» y «provencal» ab que solien designarla els pochs erudits que's dignaven recordarse d'ella, encara que fos per donarla per morta y relegarla desdenyosament a algún museu d'antigaltes? Es cert que en els llavis del poble la llengua continuava vivint, mes què diferenta d'aquell «bell catalanesch» que en Muntaner parlava!

Rompuda la tradició, cadena d'or de les edats, triomfant per tot arreu el neologisme, silenciosa la parla de les Muses, a no ser en pochs y devegades hermosos cants, que eren com fochsfollets que feyen encara més visible la obscuritat y negror de la nit, sols un miracle patent podia salvar la parla catalana de sa ruina y afanyosa descomposició y del aviliment en que per força ha de caure la llengua que, abdlicant la corona imperial de la ciencia y de la poesia, se resigna als usos de trivial y informe dialecte.

Y aquest miracle: Deu volgué que's complís. Deu que va fer curables als individus y als pobles, y que els torna la memoria quan els hi fa més falta, consentí que «la morta» s'aixequés de son sepulcre y comensés a parlar com si fos viva.

Y aquí la teniu, Senyora, l'ensant de sos llavis el doll de la paraula armoniosa y eterna. Es la mateixa parla arrogant que un dia ressonà per tots els contorns del Mediterrani: la que sentiren sotmesos la Etna fumejant y la gentil serena del Pansilipo: la que feu estremir les ruines de la sagrada Actòpolis ateniense, y les afraus isardes de l'Armènia: que, com anell nuvia deixà el Rey Conqueridor a Mallorca y Valencia: la llengua en que dictaven les lleys y escrivien ses gestes aquells gloriosos prínceps del Casal d'Aragó, la corona del qual reposa sobre el front de vostre fill amigablement enllaçada ab la corona d'Alfons el Savi.

La Historia 'ns diu que en el llarguíssim període de més de tres centúries, en que'ls catalans deixaren de conrar son patri idioma; en el llarguíssim període que va de Boscán fins a Cabanyes y Piferrer, ni un sol poeta de primer ordre, ni ab prou feines de segon nasqueren en esta terra catalana, y pel contrari, tan bon punt renasqué la llengua, rebrota ab ella el sentiment poètic, tament com se poblen les boscuries de aucells cantadors a la tebia y amorosa aletjada de la primavera.

Tals son els vots que en aquesta diada formula el Consistori per boca del últim de sos membres, però'l més dessinteressat en aquest cas y per aixó pecisament elegit. No sols perque confonch en mon afecte de germandat y de raça a totes les gents ibèriques en abdós mons espargides, sinó perque essent el castellà ma llengua nadiua, degui a Catalunya una part molt considerable de una educació literaria, y tot aixó em lliga estretament a Catalunya, tenint alguna cosa de pietat filial aquest meu afecte.

Perdonau. Senyora, que hagi parlat de mí en tan alta ocasió en que sols deuria haverhi paraules pera una gran Reina que doblement ens presideix, y per una gran poesia que renaix. Jo necessitava dirvos quelcom que'm vessava del pit, y explicar de pas o disculpar ma presència en aquest lloch, al costat d'homes que són ornament gloriós de les lletres catalanes en les quals apenes he gosat penetrar com deixeble y aficionat. Mes hi ha coses que'ls propis no poden ni deuen dir, perque en ells semblaria vanagloria, y per dir aqueixes coses solem servir els forasters...»

Sessió del Ajuntament

ORDINARIA DEL 15

De segona convocatoria, va presidirla el Sr. Alcalde, assistinthi els concejals Srs. Querol, Parera, Selva, Juliá, Durán y Mitjans.

Llegida y aprovada l'acta de la sessió anterior, va donarse lectura a una circular del Govern Civil de la Província recordant el compliment de les disposicions y mides sanitàries que resten dictades, en previsió de que aquest istiu el cólera torni a presentarse a Espanya; acordantse facultar a l'Arcaldia pera que, de acort ab la Junta local de Sanitat, adopti totes les mides higièniques que's considerin convenients en benefici de la salut pública.

Donat compte de una comunicació del M. I. Sr. Rector de aquesta Parroquia convidant al Ajuntament a rebre al Sr. Bisbe, ab el vot en contra del Sr. Durán va acordarse acceptar la invitació.

A continuació el Consistori va enterarse de que la Comissió mixta de Reclutament acabava de declarar la exempció total del minyó del reemplaç de aquest any L. Gracia; exceptuat, el del propi reemplaç J. Corella, y pendent de declaració el minyó B. Matas de aquest any y N. Muiño de 1910, y confirmats els altres fallos pendents.

Llegida una comunicació del Sr. arquitecte del Nou Hospital, favorable a tal decissió, va acordarse retornar al contractista de les obres de paleta, Sr. Mirabent, la fiança que tenia prestada.

Se acordá passin a estudi y dictamen de la Comissió de Obres y Ornat les condicions que la Companyia del Ferrocarril posa pera deixar atravessar la via pera la conducció de aygua, gas, etc. al Nou Hospital.

Llegida la minuta del contracte administratiu que ha de celebrarse entre'l Municipi y la casa Bartés Hno. y C.^a pera l'assumpto de l'aygua, se acordá facultar a la Presidència y al Regidor Síndich pera que en nom de l'Ajuntament firmin el document de referencia.

Se aprovaren varis comptes; es prengué algún altre acort de relativa importancia y s'aixecá la sessió al cap de una hora de comensada.

ORDINARIA DEL 23

Se celebrá de segona convocatoria, presidintla el senyor Alcalde y concorrenthi els concejals Srs. Querol, Parera, Ill, Carbonell Soler, Selva, Juliá, Durán y Mitjans.

Llegida y aprovada l'acta de l'anterior, es doná compte de una comunicació del Bisbat de Barcelona participant la propra visita pastoral.

Acte seguit es llegí una instancia solicitant permís pera efectuar obres en la fatxada de la casa del carrer de Jesús cantonada al de Santiago Rusiñol.

De les explicacions que varis regidors donen respecte a les obres de referencia, queda en clar que ja es feren y sense altra autorizació que la abusivament donada per En Mitjans, que no té atribucions pera donar ni negar permisos de cap mena. Resulta aixímeteix que'l propietari que fa obres avans de demanar permís a l'Ajuntament és l'exregidor julianer «Don Pepe», qui, acreditantse d'irrespectuós ab la llei, per segona vegada prova d'estalviar-se'l pago dels drets corresponents. Les formiguetes julianeres no's paren en barres.

Després el Sr. Alcalde entrarà a l'Ajuntament de que se havia firmat el contracte ab els germans D. Ramón y D. Rosendo Bartés, sobre aprofitament de aygues pera el regat públich. Renunciem a ressenyar l'incident que va originarse, perque en altre lloch de aquest número ens en ocupem. Anotem aquí, tan sòls, que 'ls iulianers despotricaren de valent contra 'ls generosos cedents de l'aygua.

Sense tractarse de cap altre assumpto de poca o molta importancia, la sessió se aixecà al cap de una hora y mitja que se havia comensat.

NOVAS

BALUART DE SITGES dona la més respectuosa y coral benvinguda al digne Prelat de aquesta Diócesis, Excm. y Ilm. Doctor D. Joan Laguarda, a qui desde ahir a la tarda la nostra vila té l'honra d'hostatjar en ocasió de la visita pastoral qu' está fent als pobles del seu Bisbat.

Será la nostra més gran satisfacció que la seva estada a Sitges li resulti sumament agradable al ensemps que de bona recordansa pe'l bé que hagi escampat entre 'ls seus feligresos.

A càrrech de la empresa concessionaria de les diversions del «Casino Prado Suburense», en l'espaijó escenari d'aquest important societat de esparjos acabari de introduirshi una millora que indubtablement revesteix suma importancia: es tracta de que 'l servey d'enllumenat, que fins ara estava proveit per medi del gas, ha sigut suplert per la electricitat; haventhi quedat instalades unes xixanta bombetes de aquell fiut, de una potencia lumínica de deu bugies actualment y de setze a no tardar gayre.

Considerant qu'és tracta de un lloch tan arriscat a registrarshi qualsevol lamentable accident per poch que adolís de defectuosa la instalació del eullumenat, creyem per demés ponderar la trascendencia que, en benefici de la seguretat del públich que afavoreix aquella casa, implica la reforma a que fem referencia.

A la nit del passat diumenge foren administrats els Sants Sagraments a la respectable conveina D.^a Mercé Bota, viuda de Bartés, malalta de bastanta gravetat.

No cal dir que fem fervents vots pera el prompte restabliment de la seva salut.

Al mitgdia del divendres feu parada en la nostra població una caravana automobilista, composta de deu cotxes ocupats per bon nombre de aristocrates de Valencia, que desde aquesta ciutat es dirigia a la de Barcelona.

Aquí foren rebuts per bon nombre de socis del Real Club Automovilista de la ciutat comtal, els quals obsequiaren als expedicionaris valencians ab un espléndit banquet en l'«Hotel Subur».

Conforme avensavem en nostre número anterior, dilluns passat arribaren an aquesta vila, procedents de la Isla de Cuba, nostres apreciats compatricis el Rvut. D. Daniel Ferret Cros, Pvre., y D. Joseph Carreras Robert, aquest últim acompanyat de la seva esposa la distingida dama cubana D.^a Teresa Carvajal y els seus fills Pere, Joseph, Daniel y María Teresa.

També arribá, el propi dia, de la mateixa procedencia, el benvolgut compatrici D. Joseph Vias y Camps.

Siguin tots ells benvinguts y que la seva estada entre nosaltres els resulti forsa agradable.

El Sr. Alcalde, en nom propi y en el del Patronat pera la beneficencia local de Sitges interessá del Sr. Bisbe que 's dignés beneir el Nou Hospital. Haventhi accedit, demà, dilluns, a les cinch de la tarda, tindrà lloch solemniament tal cerimonia.

En atent besalesmans, l'Ajudant Militar de Marina y Capità del Port de Vilanova y Geltrú, D. Joan Fernández Antón, ens participa que per iniciativa de S. M. la Reyna s'obra una subscripció en aquesta Ajuntantia pera costejar entre les dones espanyoles la bandera de combat de l'acuyrassat «Espanya», y ens prega que aixís ho fem públich desde les columnes del nostre periódich, com també que recullim, y en donguem compte, les quantitats que destinades a tal objecte se'ns envien, advertint que les quotes han de ser precisament de cinch centims a una pesseta.

Aquesta setmana ha estat aquí el Sr. Inspector Provincial d'Instrucció pública, Sr. Lopez Amo, al objecte de girar sa visita d'inspecció als colegis públics y privats d'aquesta vila y als de les colonies obreres de Vallcarca y Garraf. Ja 'n parlarem.

El dilluns, al passar el tren de dos quarts de deu foren detinguts en la Estació de aquesta vila pe 'ls Inspectors de Vigilancia Srs. Cano y Ulzurru, els coneguts *tomadores del dos* anomenats Joseph López Villamil (a) *El Pepín* y Joseph Soro Lillo (a) *El Carbonerín*, posantlos a bon recaudo.

Nostres apreciats amichs els esposos D. Jaume Trius y D.^a Josefa Ferret, residents desde fa poch en la veina població de Vilanova y Geltrú, están passant per la trista pena de haver vist morir, després de rápida malaltia, a la seva filla Pepeta, xamosa nena que tot just comptava la tendra edat de sis anys y constituía l'encant de sa familia.

Als actes de l'enterro y missa d'angels, celebrats al matí d'l dijous y que 's vegeren molt concorreguts, van assistirhi bon nombre de sitgetans, evidenciantse aixís ben arrelades simpaties de que entre nosaltres disfruten els atribulats pares de la finada, als quals desde aquestes columnes enviém la expressió del nostre condol per la inmensa pena que 'ls afligeix.

Divendres a la tarda va ser conduït a sa darrera estada el cadavre de la virtuosa senyora D.^a Teresa Bover de Olivella, passada a millor vida després de crudel malaltia de la que no pogué lliurarla una delicada operació quirúrgica que se li feu.

Acompanyem al seu afligit espós, D. Francisco Olivella, filles y demás familia, en el sentiment que els apesara ab motiu de la irreparable perdua que acaben d'experimentar.

Segons noticies rebudes pe'l President de la Junta local de la Societat Espanyola de Salvament de Naufrechs, la Comissió Executiva ha encarregat an els astillers del Sr. Corbello de Barcelona la construcció de un bot-salvavides destinat aquí.

El dijous prop passat en una de les seccions de les pedreres de Vallcarca, d'ahont s'extreu la pedra pera el ciment y calcs hidràulics, hi va ocórrer una ben sensible desgracia. El cas pot dirse que fou purament casual. Unes pedres perdudes d'una barrinada que per la gran elevació a que 's remontaren van desviar-se de les demés, després pegaren dintre un desmunt de terra y de rebot en varen caurer algunes al demunt del treballador Miquel Sardá Vendrell, jove de 18 anys d'edat natural del caseriu de Campdesens, masía de Can Maurici, propietat dels hereus del malográt Dr. Robert. Del cop de les pedres el pobre Sardá va resultar ab duges ferides greus, al cap y al bras dret respectivament.

La vritat del fet segons es compta va esser de la següent manera: En ocasió de ser la hora de la berenada, el capatás d'aquella secció va fer desallotjar tots els individus de la pedrera pera donar foch a un forat, cridant després ab veu alta tres vegades la paraula «fochl», crits d'alerta ja sempre reglamentaris en aquets casos. Alshores hi treballadors varen separarse cap en all'ahont hi havia el «fato» «de la teca», a una distancia d'uns 60 metres de la pedrera, lloch en que ja's comptaven estar segurs, com altres vegades, per arrenquardarse dels efectes de la esplosió de les barrinades; mes per desgracia no fou així: unes pedres, com ja deixem dit avans, varen arreplegar an el infortunat Miquel ocasionantli dugues ferides casi mortals. El pobre Sardá era el qui estava més allunyant de la pedrera y més apartat de la colla y les pedres el varen arreplegar tot brenant.

Auxiliat que fou tot seguit el ferit, pels mateixos treballadors, portat al dispensari de la barriada de Vallcarca y feta la primera cura pels metges Srs. Benaprés y Fosas, fou traslladat al Hospital de aquesta vila, ahont continúa en el mateix estat de gravetat.

El passat dijous visitá nostra vila l'illustrat catedràtic d'Histologia Vegetal de la Universitat de Barcelona Sr. Fernández Galiano.

Visitá, ademés del Cau Ferrat, tot quant de notable enclou aquesta vila, quedant bellament impresionat de la seva visita.

En la Capella de les R. R. de la Inmaculada Concepció hi haurá Misa de Primera Comunió el dijous dia 30 a les 8 del matí, administrantla el M. I. Sr. Dr. D. Joseph Bricullé, a les nenes següents:

Agustina Magrans, Margarida Alemany, Belén Arrufat, Mercé Bartés, Antonia Vidal, María Peixó, Concha Montané, Angela Camps, María Rosell, Belia Montané, Filomena Comas, Mercé Carbonell, Josepha Muñoz, Josepha Sanahuja, María Delgado, María Carbonell, Tecla Argenté, Ramona Arnau, Teresa Figuerola, Francisca Soler, Florencia Carbonell y Concepció Arnau.

A la tarda a tres quarts de cinch es dará fi als exercicis del Mes de María ab meditació, cant de lletrates y processó.

En nostra Iglesia parroquial ahir contragueren matrimoni els apreciats joves D. Antón Fabrè Pla-

nas y D.^a María Carreras Pascual, als quals desitgem tota mena de felicitats en son nou estat.

Aviso a los obreros y vecinos de Vallcarca

El próximo martes día 28 de los corrientes el Excm. é Ilmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, Dr. Laguarda, hará su visita Pastoral a Campdesens y de paso honrará con su presencia y bendiciones la fábrica y caserío de Vallcarca, visitando sus escuelas.

Esperamos de vuestra sencillez y cultura que dispensareis a nuestro dignísimo Prelado un cariñoso recibimiento y acompañándole durante su permanencia entre nosotros, con el respeto y consideración á que es acreedor por sus bondades y virtudes. — BUTSAMS Y FRADERA.

El senyor Bisbe a Sitges

Conforme se havia anunciat oportunament, a les cinch de ahir a la tarda va surtir de la Iglesia parroquial la processó organizada pera esperar la entrada a la població de l'Excm. y Ilm. Sr. dou Joan Laguarda, Bisbe de aquesta Diócesis; encaminantse cap al carrer de Sant Isidro y a casa la respectable compatricia D.^a Josefa Soler, viuda de Catasús, ahont hi havia disposada pera rebresshi 'l Sr. Bisbe una magnífica habitació belladament adornada ab plantes y flors.

A un quart de sis, procedent de Olérdola, entrá en aquell carrer un automòvil conduït l'illustre Prelat acompanyat dels seus familiars, siguent rebut als acorts de la Marxa Real Espanyola, executada per una banda de música dirigida pe'l Mtre. de Capella Sr. Torrents.

Poca estona després, revestida ja Sa Il·lustríssima de Pontifical, se organisa una comitiva posantse en marxa cap a la parroquial Iglesia, en aquest o dre: gonfanons, creu alsada, alumnes del Colegi de les R. R. Concejionistes ab el seu penó, nens de la Escola Municipal, nens del Colegi dels Germans Maristes ab son penó; música de la Capella, bon nombre de senyors ab hatxa, cléro parroquial y talem, sota el qual anava el Sr. Bisbe acompanyat del Sr. Rector de la Parroquia, Monsenyor D. Josep Bricullé Masó. Tancava el seguici una Comissió del Ajuntament, formada pe'l Srs. Alcalde, Primer y Segón Tinents, y Secretari; y els Srs. Jutge y Secretari Municipals.

Els carrers per hont passá la comitiva es troaven alfombrats de flors y endomassats els balcons de les seves cases. Ademés, a la Plassa de la Constitució, devant de la Casa de la Vila, s'hi ha aixecat un semi-templet, d'istil gòtic catalá, adornat ab gallarets y banderes y ostentant les següents inscripcions: «Las filles de Maria a sou illustre Prelat», y «L' Apostolat de la Oració al Bisbe Laguarda».

Al arribar la professó al temple, aquést estava pleníssim de fidels, qu' escoltaren atentament una hermosa peroració feta pe'l Dr. Laguarda.

Diumenge, 26. A dos quarts de vuit lo Sr. Bisbe celebrará missa de Comunió general y farà la plática preparatoria. A les deu se celebrará Ofici solemne ab exposició del Santíssim Sagrament y gran orquesta, celebrantlo el Sr. Bisbe de mitj pontifical. A les dotze anirà a visitar les Cases Consistorials. A les quatre de la tarde visitarà els malalts del Sant Hospital y alguns altres pobres en casas particulars. A dos quarts de sis funció solemne del mes de María, ab rosari, trisagi mará y exercicis del mes de María ab cantats pel coro de senyoretas filles de María ab acompanyament de armónium é instruments de corda, predicant el Excelentíssim Dr. Laguarda y acabant ab besamans a la Verge.

Día 27. A dos quarts de vuit celebrará la missa el Sr. Bisbe. A les deu, confirmarà. A les quatre de la tarde visitarà el Colegi de Germans Maristes y Monasteri-Colegi de RR. MM. Mercedaries. A les 5 beneirà el nou edifici destinat a Hospital de Sant Joan, y a les 6 funcions del mes de María al Vinyet, assistinthi el Sr. Bisbe.

Día 28. A les sis del dematí marxará el Dr. Laguarda a la Tenencia de Campdesens, ahont celebrará la missa y dará la primera Comunió als noys y noyas d'aquella barriada; després confirmarà, visitarà la fabrica del Sr. Fradera, regressant a Sitges a les dotze. A les quatre de la tarde visitarà lo Sr. Bisbe las Escoles Municipals y altres establiments, y a dos quarts de sis sortirà cap a Ribas.

ANUNCIS

¿Cantaré?

—Quan el prat se vesteix de vert fullatje, el jardí de gayes flors y el bosch de suaus perfums; quan l'aiga al veures lliure de aquell aire gelat que la parava renova son alegre remoreig; quan el vent rúfol s'es cambiat en suau oreig que a l'herbeta rumbejantne mormola un cant de goig; quan el sol sa peresa sacudintne's lleva dematí y la natura tota per embellirli colors y escalf li dona; quan l'aucell tanta hermosa contemplante desplega ses canturies y prés d'amor busca perella, puig no pot consentir fruïre ell sol grandesa tantor quan fins les granyans sos cants acompanyats entonen y'l peix tafaner a nostres platjes atansantse fá enorgullir al pescador; quan campanes y canons cants de salve y d'alegria deixen esclapar ab son brunzit; quan en fi tot reviu y junt aixeca himnes de gloria al Criador, se li ocorre al home el preguntant... si cantarà...

—Pepito, may t'havia vist tan inspirat! ¡Si sentirás tú la primavera! ¿Qué s'han fet aquells dies que tan ensimismat te veyas? ¿De ahont aquet canbi?

—Joanet, no n'hi havia per menos; puig que, com deya, quan tot somriu, quan tot se vesteix de festa y s'engalana, jo'm veyan condemnat a portar el traje deslluït, brut y despreciat; mes, sabut el credit que s'ha guanyat la nova tintoreria d'en Benet Durán, del Carrer Major, n.º 25, hi envio el traje, m'el renten, y venetqui la solució trovada: ja llueixu com el primer petrimetre, y el meu cor esclata de alegría. ¡Benhaja la tal tintoreria!...

CLINICA DENTAL
DE **JOAN CATASUS**
METGE DENTISTA

De 3 a 7 de la tarda S. Bartomeu, 5; SITGES

Camiseria y Goybateria
32, BOQUERIA, 32
• **BARCELONA** •

*
GRAN ASSORTIT
en
camisas, corbates, mocadors
y tots els articles pertanyents al ram

*
La Camiseria que ven més barata
Especialitat en camisas á mida



En Alemania el público particular

compra la mayoría de lo que le hace falta al precio de fábrica. No hay razón porqué se paguen 50 Ptas. por una cosa, que comprada en el sitio á propósito resulta á Ptas. 30.—La casa abajo firmada ofrece al público español una nueva facilidad para comprar directamente de primera mano al precio original del fabricante **todo lo que se fabrica en Alemania** y muy especialmente los siguientes objetos:

Relojes de toda clase		poniéndose en cuenta el precio original de coste. El beneficio de la casa consiste únicamente en 10 % que se aumentan el precio de coste mencionado.
joyería y platería		Por ejemplo : N.º 10000 A, reloj de oro para Señora
máquinas para retratar	(desde 25 Ptas.)	precio de coste Ptas. 22'50
cinemátógrafos	(desde 50 Ptas.)	más 10 % » 2'50
máquinas para coser	(desde 75 Ptas.)	precio de venta Ptas. 25'00
máquinas para escribir	(desde 100 Ptas.)	
bicicletas	(desde 75 Ptas.)	
motocicletas	(desde 300 Ptas.)	
automóviles	(desde 3000 Ptas.)	

Se efectúan pedidos desde 25 pesetas en adelante
Facilidades de pago para personas de garantía
En todos los ramos susodichos hay constantemente objetos usados que por cualquier motivo se venden á precios excepcionales.—Una lista mensual de tales ocasiones se manda á quien la desee. — Pídanse ofertas (incluyendo el sello para la contestación) á la casa

Arnold Feuer, Berlin-Charlottenburg, Gervinusstr, 24

Los respectivos catálogos con dibujos y precios se mandan contra envío de 1 peseta en sellos de correo que el hacer un pedido se deduce del importe. Indíquese el artículo que se desea.

OJO Cartas para Alemania cuestan 25 céntimos. No se pueden admitir las cartas insuficientemente franqueadas. **OJO**

Se admiten representantes serios

Lampisteria de **LUIS MARCET** * Sant Pere, 11

Dipòsit de WATERS-CLOSETS
de totes classes, á preus baratíssims

Lavabos, Bidets, Calentadors y tota mena d' aparells sanitaris

JUAN ALEMANY
S. en C.
TRATANTES EN CARNES

Proveedores de las canteras de Garraf y de la fábrica de cementos de los Sres. M. C Butsems y Fradera de Vallcarca.

Comicio social : San Francisco, 54 : SITGES
Esta casa expende carnes de todos precios y de superior calidad, desde los siguientes :

Ternera fina, desde 0'40 pesetas los 400 gramos.
Carnero á 0'80 ptas. los 400 gramos.
Cordero á 1 peseta los 400 gramos.
Cabrito á 1 peseta los 400 gramos.
Castrón á 0'60 ptas. los 400 gramos.

Mesas en la Plaza del Mercado, números 4, 8 y 9
Servicio á domicilio por dependientes de la casa.

POLVOS NOEL



Los médicos más eminentes los recomiendan para los escocidos de los niños, ardores, erupciones, granos, rojeces, grietas, sarpullidos, quemaduras y demás irritaciones cutáneas é higiene de la piel.

NOEL evita sudor y mal olor en pies y sobacos. NOEL para los caballeros después de afeitarse es imprescindible. pues evita el ardor de la navaja y previene cualquier infección.

NOEL es lo mejor para la toilette de las señoras. NOEL resulta indispensable después del baño. NOEL es un excelente antiséptico ¡el mejor de todos!

— EXIGIR LA MARCA —

De venta en todas las buenas Droguerías, Perfumerías y Farmacias. Botes, presentación exquisita, ricamente perfumados, á 1'25 ptas. Botes corrientes, á 0'60 y 0'35 pesetas. Unico agente en España y América: J. FAU, Mallorca, 184, Barcelona

Depositorio exclusivo para la venta en Sitges :
ISIDRO SABATE : Mayor, 5 : droguería

Agustín Navarro Ferrer

Ofrece máquinas para coser económicas de familia, modista, sastres y zapateros, desde 12 duros, aseguradas; agujas, correas, piezas sueltas, etc.

Se componen toda clase de máquinas para coser; especialidad en las de ESCUDER y extranjeras.

Paseo de la Ribera, 26 : SITGES

¡ALERTA TOT EL MONI!
POLVO REGENERADOR
pera fer pòndrer

¡¡3.000!! ous al any ¡¡3.000!!
ab sols DEU gallines.

Primer y único a España (patent per vint anys.) Resultats sorprenents : Ponen tots els dies y en totes les estacions de l' any: fins en lo més crú de l' hivern. Nombrosos testimonis : Gasto insignificant : Demaneu follet explicatori : Exigim sempre la marca «2 gallines negres» ab la firma de l'autor Dr. Donato Araujo.

Agent pera Catalunya : J. FAU : Mallorca, 184 : **BARCELONA**
Depositorio para la venta en esta villa:
D. ISIDRO SABATE : Mayor, 5, droguería : **SITGES**

CAFE SE ARRIENDA el de «La Unió Sitgetana», admitiéndose proposiciones hasta el 15 de Mayo. = Para informes dirigirse en casa del Sr. Tesorero, calle Mayor, número 41.

= PHOSPHORRENAL = Robert =
RECONSTITUYENTE